



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE






PROTOCOLE D'ACCORD
entre
LE CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE
et
LE CONSEIL BRESILIEN D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME

Le **Conseil des Architectes d'Europe** (CAE) est une organisation sans but lucratif qui représente la profession d'architecte au niveau européen. Ses membres sont des organismes régulateurs et représentations professionnelles de toute l'Europe. A travers ses membres, le CAE représente les intérêts des architectes.

Le **Conselho de Arquitetura e Urbanismo do Brasil** (CAU/BR - Conseil Brésilien d'Architecture et d'Urbanisme) a été créé en 2010 pour réglementer l'exercice de l'Architecture et de l'Urbanisme dans le pays. L'objectif du CAU/BR est d'orienter, de réguler et de superviser l'exercice de la profession d'architecte et d'urbaniste, de garantir le respect rigoureux des principes d'éthique et de discipline dans la profession partout dans le pays, ainsi que de lutter pour l'amélioration de l'exercice de l'architecture et de l'urbanisme.

- ATTENDU QUE le **Conseil des Architectes d'Europe**, dénommé ci-après **CAE**, et **Conseil Brésilien d'Architecture et d'Urbanisme**, dénommé ci-après **CAU/BR**, conscients de l'importance des rôles des organisations respectives et convaincus de la nécessité et du désir de renforcer la collaboration entre ces deux organisations ;
- ATTENDU QUE le **CAE** est l'Organisation représentant la profession d'architecte en Europe ;
- ATTENDU QUE le **CAU/BR** est l'Organisation qui oriente, régule et supervise l'exercice de la profession d'architecte et d'urbaniste au Brésil ;
- ATTENDU QUE le **CAE** et le **CAU/BR** reconnaissent l'importance de travailler vers une rationalisation plus cohérente et efficace de leurs ressources ;
- ATTENDU QUE les deux Organisations jouissent de leurs propres statuts, règlements d'ordre intérieur, procédures ainsi que de leur pleine indépendance ;
- ATTENDU QUE les deux Organisations font face à des problèmes similaires avec des perspectives différentes et des cadres juridiques différents ;
- EN CONSEQUENCE, reconnaissant les objectifs qu'ils partagent et convaincus que le renforcement de la coopération décrite dans ce Protocole d'Accord permettra de consolider les actions et efforts en vue de répondre aux préoccupations et intérêts


 1/3 



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE



communs se rapportant à l'architecture, l'enseignement de l'architecture, la recherche, les normes et réglementations professionnelles, la mobilité professionnelle, les questions environnementales, le développement professionnel et la pratique professionnelle, l'influence politique, entre autres ;

- DE MEME, convaincus que cette coopération contribuera également à promouvoir la coordination harmonieuse entre le **CAE** et le **CAU/BR**, en ce qui concerne leurs décisions et leurs actions respectives et,

- EN OUTRE, avec la pleine connaissance des différents domaines de travail dans lesquels une telle rationalisation peut être envisagée et étant conscients de l'intérêt mutuel qui peut résulter pour chacune des deux organisations en adoptant une approche qui permet de meilleures synergies de travail ;

LES DEUX ORGANISATIONS CONVIENNENT CE QUI SUIT

1. Rationaliser les ressources des Parties dans les activités pertinentes à tous les niveaux ;
2. Renforcer la capacité d'action des parties à l'égard de tiers, en explorant les opportunités d'actions communes ;
3. Inviter et encourager la représentation réciproque dans leurs organes de travail respectifs et partager les informations d'intérêt mutuel ;
4. Promouvoir des normes professionnelles de haut niveau et un code d'éthique ;
5. Echanger l'information concernant l'exercice de l'architecture et les procédures pour la conception et la construction ;
6. Affirmer et promouvoir les principes de base du professionnalisme contenus dans l'« Accord sur les normes internationales recommandées de professionnalisme dans l'exercice de l'architecture », adopté par l'Union Internationale des Architectes (UIA) ;
7. Affirmer et promouvoir des critères de qualification professionnelles cohérents et des programmes d'enseignement nationaux basés sur les normes internationales, telles que la Charte de l'UNESCO/UIA pour l'Enseignement de l'Architecture ;
8. Encourager un échange international des connaissances au travers de publications, séminaires, expositions, conférences et programmes d'échanges ;

Handwritten signatures and initials:
 - A signature that appears to be "PBB"
 - A signature that appears to be "L"
 - A signature that appears to be "187"
 - A signature that appears to be "u"
 - The page number "2/3" at the bottom right.



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE



9. Développer des actions politiques efficaces pour influencer les faiseurs d'opinions et décideurs politiques pour créer de meilleures législations et conditions pour une architecture de qualité ;
10. Et enfin, entreprendre d'établir et de définir concrètement une coopération plus étroite entre les Parties au niveau politique, technique et opérationnel. Les deux Organisations s'engagent à préparer un Accord qui permettra à leurs membres respectifs d'exercer plus facilement en Europe et au Brésil.

DISPOSITIONS GENERALES

- Cet Accord n'est légalement contraignant pour aucune des Parties.
- Chaque Partie peut publiquement faire référence à l'existence de ce Protocole d'Accord mais ne peut prétendre, indiquer ou suggérer que la relation entre les Parties est différente de celle énoncée dans le présent Protocole d'Accord. Les contrats formels conclus en vertu de ce Protocole d'Accord contiendront des dispositions expresses relatives à la publicité de ces contrats.

Signé par

Luciano LAZZARI,
Président du CAE

Haroldo PINHEIRO,
Président du CAU/BR

Témoins

Ian PRITCHARD,
Secrétaire Général du CAE

Roberto Simon,
Conseiller Fédéral du CAU/BR

A Bruxelles, Belgique
8 Décembre 2014